

# ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ

## МОСКОВСКИХЪ ЦЕРКОВНЫХЪ ВѢДОМОСТЕЙ.

СОДЕРЖАНИЕ: Постановленія и распоряженія правительства. Церемоніаль освященія Московскаго Каѳедральнаго Храма Христа Спасителя собора. Определенія свѣтѣйшаго синода. Отъ 1—24 марта 1883 г. за № 45, о порядкѣ выдачи вдовамъ и сиротамъ умершихъ священно- и церковнослужителей заслуженнаго послѣдними жалованья. О совершеніи православнаго богослуженія на инородческихъ языкахъ. Разрѣшеніе устроить церковь при училищѣ. Епархіальныя распоряженія и извѣстія. Определеніе на священно-церковно-служительскія мѣста.

### ПОСТАНОВЛЕНІЯ И РАСПОРЯЖЕНІЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою написано карандашемъ: „Утверждаю“.

Въ Гатчинѣ  
23 марта.

### ЦЕРЕМОНИАЛЬ ОСВЯЩЕНІЯ МОСКОВСКАГО КАФЕДРАЛЬНАГО ХРИСТА СПАСИТЕЛЯ СОБОРА.

Нананунѣ дня назначеннаго для освященія, къ 4 часамъ вечера, изъ церкви Дѣвятинадцати Апостоловъ будутъ доставлены въ Большой Успенскій соборъ Св. Мощи, которыя и поставятся тамъ на главный престолъ, гдѣ въ самый день освященія совершена будетъ, до прибытія крестнаго хода, ранняя литургія.

Въ 6 часовъ вечера, послѣ звона въ большой колоколь съ обычными трезвонами, въ соборѣ Христа Спасителя, предъ главнымъ алтаремъ во имя Рождества Христова, митрополитъ съ четырьмя архимандритами, двумя протоіереями и всѣми мѣстными іереями, съ протодіакономъ и четырьмя діаконами, совершитъ всенощное бдѣніе, по церковному уставу. Свѣчи въ лампадахъ при семь не возжигаются. Пѣвчіе: Придворные, Синодальные и Митрополичьи.

Къ этому времени, предъ Царскими Вратами постановится столъ, покрытый скатертью, на которомъ будутъ приготовлены: ковчегъ, антиминсъ съ илитономъ, св. Евангеліе, на престольный крестъ, св. потиръ, дискосъ со звѣздицей, двѣ тарелочки, лжица, копіе, ковшечки, пелены, воздухи, вервь, двѣ срачицы, двѣ одежды на престолъ и жертвенникъ, гвозди, мыло, губы, платки для утиранія устъ, запоны, полотенца и ножи. Все это, покрытое пеленой, обставляется по угламъ стола четырьмя подсвѣчниками съ возженными свѣчами.

Въ то же время, въ алтарѣ предъ Горнимъ мѣстомъ, постановится другой столикъ, покрытый пеленой, а на немъ св. миро, церковное вино, розовая вода въ сосудахъ, струецъ, кропильце и четыре камня для прибаванія дски престола.

Въ день освященія, въ 8 часовъ утра, начнется перезвонъ къ водосвятію, которое совершитъ одинъ изъ архимандритовъ съ четырьмя священниками и тремя діаконами. Пѣвчіе Чудовскіе въ парадныхъ кафтанахъ.

Въ то же время перервинскій архимандритъ съ мѣстнымъ духовенствомъ, при двухъ хоругвахъ, принесутъ для общаго крестнаго хода изъ Иверской часовни въ Успенскій соборъ икону Иверской Божіей Матери.

Намѣстникъ Чудова монастыря съ братіей принесетъ въ Успенскій соборъ икону св. Святителя Алексія митрополита и еще другія уважаемыя иконы.

Мѣстное духовенство часовни Давыдовской пустыни, также при двухъ хоругвахъ, принесетъ икону Спасителя въ соборъ Христа Спасителя.

Въ самомъ соборѣ Христа Спасителя приготовлены будутъ храмовыя иконы Рождества Христова, святителя Николая и Александра Невскаго.

Въ 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часовъ утра начнется благовѣстъ къ освященію храма. По прибытіи митрополита къ 10 часамъ, встрѣча его, чтеніе входной, облаченіе и часы, по окончаніи коихъ митрополитъ съ духовенствомъ, назначеннымъ для освященія храма, будетъ ожидать прибытія Ихъ Императорскихъ Величествъ у западныхъ вратъ внутри собора. Тутъ же находится и коммиссія о построеніи собора съ главнымъ архитекторомъ.

По прибытіи Ихъ Императорскихъ Величествъ и всей Императорской фамилии въ соборъ и по встрѣчѣ Ихъ митрополитомъ, начнется, въ Ихъ присутствіи, освященіе главнаго престола. Придворные пѣвчіе поютъ при освященіи въ алтарѣ, стоя на лѣвой сторонѣ отъ престола, а на правой сторонѣ Ихъ Императорскія Величества и Ихъ Высочества.

Предъ началомъ часовъ, крестный ходъ въ новыхъ, нарочито для сего изготовленныхъ, облаченіяхъ выйдетъ изъ западныхъ вратъ собора и направится въ Большой Успенскій соборъ за Св. Мощами въ слѣдующемъ порядкѣ:

- 1) Предшествующій крестному ходу діаконъ.
- 2) Два причетника несутъ фонарь и два по сторонамъ ихъ.
- 3) Хоругви собора Христа Спасителя (хоругвеносцы должны быть въ форменныхъ кафтанахъ).
- 4) Псаломщики—пѣвцы въ стихаряхъ.
- 5) Всѣ свободные отъ назначенія для присутствованія при освященіи псаломщики попарно съ новыми зазженными выносными золочеными свѣчами одинаковой мѣры.
- 6) Діаконы въ стихаряхъ съ лучшими серебряными, какія имѣются въ церкви, кадилами.
- 7) Священники и протоіереи по два въ рядъ по старшинству, младшіе впереди.
- 8) Чудовскіе пѣвчіе—въ парадныхъ кафтанахъ.
- 9) Два протоіерея рядомъ несутъ икону Св. Александра Невскаго.
- 10) Два протоіерея рядомъ несутъ икону святителя Николая Чудотворца.
- 11) Два протоіерея рядомъ несутъ икону Рождества Христова Спасителя.
- 12) Два іеромонаха рядомъ несутъ икону Спасителя изъ Давыдовской часовни.
- 13) Два протоіерея рядомъ одинъ со Св. Евангеліемъ, а другой съ на престольнымъ крестомъ; предъ ними два діакона впереди съ кадилами, потомъ два діакона со свѣчами и два діакона съ рипидами надъ крестомъ и Евангеліемъ.

14) Архимандриты по два въ рядъ, младшіе впереди.

15) Московскій преосвященный викарій.

По принятіи въ Успенскомъ соборѣ Св. Мощей и св. иконъ Московскихъ святителей, Иверской и Владимірской Божіей Матери, крестный ходъ, въ сопровожденіи собравшихся въ Успенскомъ соборѣ преосвященныхъ архіереевъ, отправится обратно къ западному портику собора Христа Спасителя, приближаясь къ нему въ такое время, когда въ соборѣ дѣйствіе освященія будетъ приходить къ окончанію.

На обратномъ пути изъ Успенскаго собора крестный ходъ пойдетъ въ томъ же порядкѣ, со слѣдующимъ добавленіемъ:

За фонаремъ несется запрестольная икона Богоматери съ запрестольными хрустальными крестами по обѣимъ сторонамъ иконы.

Къ 3 п. Къ хоругвямъ собора Христа Спасителя присоединятся хоругви всѣхъ соборовъ и монастырей находящихся въ Кремлѣ.

П. 12. За иконою Рождества Христова слѣдуютъ иконы святителей Московскихъ, Иверской Божіей Матери, Владимірской Богоматери и Спасителя изъ Давыдовской часовни.

П. 13. За архимандритами будутъ слѣдовать архіереи. За ними лампадчикъ, два суподіаконъ съ трикиріемъ и диквиріемъ, два діаконъ съ рипидами для осѣненія Св. Мощей и первенствующій архіерей, со Св. на главѣ Мощами, перемѣняясь съ другими предъ нимъ идущими преосвященными, если это найдетъ нужнымъ. При немъ поочередно два архимандрита для поддержанія рукъ.

Во время крестнаго хода совершается молебеніе положенное въ день Рождества Христова.

По прибытіи къ собору Христа Спасителя, духовенство располагается вокругъ него за особо устроенномъ не высокимъ барьеромъ по благочиніямъ и причтамъ, сзади ихъ хоругви одна отъ другой на одинаковомъ разстояніи, причемъ діаконъ кадятъ несомую вокругъ собора святую, а псаломщики стоятъ съ возженными свѣчами.

Когда настанетъ время идти за Св. Мощами митрополитъ, вышедъ изъ западныхъ вратъ собора, со всѣми участвовавшими съ нимъ въ служеніи лицами и Ихъ Императорскими Величествами и Ихъ Высочествами, въ сопровожденіи придворныхъ дамъ и кавалеровъ, свиты и комиссіи о построеніи собора встрѣтитъ у западнаго портика собора крестный ходъ каженіемъ всѣхъ иконъ и Св. Мощей. Затѣмъ, принявъ несомыя архіереи Св. Мощи на главу свою, пойдетъ со всѣми участвующими въ ходу лицами и Императорскою фамиліею кругомъ собора, идя на южную ея сторону. Въ это время протоіерей собора кропитъ св. водой наружныя стѣны храма.

Во время сего шествія, по обѣимъ сторонамъ духовенства и всей Императорской фамиліи, пойдутъ шпалеромъ: придворные лакеи, камеръ-лакеи, скороходы, пажи и камеръ-пажи.

По окончаніи крестнаго хода вокругъ собора хоругви устанавливаются подлѣ западной паперти, а духовенство входитъ въ соборъ съ восточной стороны въ особыя двери и помѣщается въ корридорахъ собора на мѣстахъ, которыя будутъ указаны.

При западныхъ вратахъ собора внутри его останутся только придворные пѣвчіе. Западные врата послѣ сего затворяются.

Въ западномъ притворѣ станутъ рядомъ протоіереи съ иконами, въ срединѣ съ иконою Спасителя, направо отъ нихъ иконы Рождества Христова, Владимірской Божіей Матери и святителя Николая, на лѣво орудія страданій Господнихъ, Ивер-

ской Божіей Матери и Александра Невскаго. По ту и другую сторону будутъ по одной хоругви. Противъ иконы Спасителя поставленъ будетъ столикъ для дискоса со Св. Мощами взятыми въ Успенскомъ соборѣ, которыя осѣняются рипидами.

По окончаніи Богослуженія въ притворѣ, западныя врата отверзаются и священнодѣйствующие со Св. Мощами и иконами входятъ во храмъ, а за ними Ихъ Императорскія Величества со всею Императорскою фамиліею.

По входѣ во св. алтарь освященіе оканчивается по чину. Причемъ на сугубой ектеніи, произносимой внѣ алтаря, прилагается одно прошеніе изъ молебна на Рождество Христово о побѣдоносныхъ вождѣхъ и воиныхъ; возгласъ: «услыши ны Боже»... протодіаконъ: «вонмемъ и въ умиленіи сердца, колѣна душъ и тѣлесъ нашихъ преклоньше, Господу помолимся» и предстоятельствующій архіерей со всею церковію преклонь колѣна, читаетъ молитву: «Боже великій и непостижимый»... положенную на молебнѣ въ день Рождества Христова. Пѣвчіе: «Тебе Бога хвалимъ»... и отпустъ.

По возгласеніи многолѣтія Ихъ Императорскихъ Величествъ, Государю Наслѣднику и всему Царствующему дому, протодіаконъ возглашаетъ: «Во блаженномъ успеніи вѣчный покой подаждь Господи усопшему рабу Твоему Благочестивѣйшему Великому Государю Императору Александру Первому, и сотвори Ему вѣчную память». Пѣвчіе поютъ «вѣчная память» трижды.

Протодіаконъ: «Во блаженномъ успеніи вѣчный покой подаждь Господи усопшимъ рабамъ Твоимъ Благочестивѣйшимъ Государямъ Императорамъ Николаю Первому и Александру Второму, и сотвори Имъ вѣчную память». Пѣвчіе поютъ: «вѣчная память» трижды.

Затѣмъ протодіаконъ возглашаетъ: «Христолюбивому все-россійскому побѣдоносному воинству многая лѣта». Пѣвчіе «многая лѣта» трижды.

Затѣмъ совершается соборнѣ Божественная литургія.

По окончаніи литургіи, Ихъ Императорскія Величества, принявъ поздравленіе отъ преосвященныхъ, изволятъ съ Ихъ Императорскими Высочествами и свитой отправиться во Дворецъ, а духовенство, прибывшее въ крестномъ ходѣ, возвращается въ томъ же порядкѣ въ Успенскій соборъ въ сопровожденіи архіерея.

Освященіе при дѣла святителя Николая Чудотворца.

Наканунѣ дня назначеннаго для освященія, въ 6 часовъ вечера, послѣ звона въ большой колоколъ съ обычными трезвонами совершить, по церковному уставу, предъ алтаремъ сего при дѣла всенощное бдѣніе, соборнѣ, одинъ изъ архіереевъ съ соборнымъ духовенствомъ.

Къ этому времени Св. Мощи, положенныя на дискосѣ покрытомъ звѣздицей и воздухомъ, поставлены будутъ на аналоѣ, направо отъ Царскихъ Вратъ, предъ иконою Спасителя, а на своихъ мѣстахъ столъ и столикъ съ принадлежностями къ освященію.

Въ день освященія, въ 8 часовъ утра, перезвонъ къ водосвятію и самое водосвятіе въ правомъ святителя Николая при дѣлѣ.

Водосвятіе совершаетъ кафедральный протоіерей съ мѣстнымъ духовенствомъ. Пѣвчіе Чудовскіе въ парадныхъ кафтанахъ.

Въ 10 часовъ утра, при обычномъ звонѣ, высокопреосвященный митрополитъ съ двумя архимандритами, двумя протоіереями и двумя іереями совершитъ предъ литургіею освя-

щеніе вышеозначеннаго приѣзда съ крестнымъ ходомъ вокругъ собора и потомъ Божественную литургію. Пѣвчіе Синодальныя и Чудовскія. Въ крестномъ ходѣ участвуютъ и послѣ литургіи выходятъ на молебень одна половина священнослужителей города Москвы.

Въ томъ же порядкѣ въ назначенный день совершается освященіе приѣзда во имя Св. Александра Невскаго.

*Примѣчаніе.* Въ случаѣ крайне неблагопріятной погоды крестные ходы вокругъ собора имѣютъ быть совершаемы по внутренней галлерей собора.

### ОПРЕДѢЛЕНІЯ СВЯТѢЙШАГО СИНОДА.

*Отъ 1-24 Марта 1883 года за № 45, о порядкѣ выдачи вдовамъ и сиротамъ умершихъ священно и церковнослужителей заслуженнаго послѣдними жалованья.*

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій синодъ слушали: предложеніе г. синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 19 минувшаго февраля за № 2267, коимъ объявляетъ Святѣйшему Синоду, для зависящихъ распоряженій, о состоявшемся по министерству финансовъ постановленіи, изъясненномъ въ циркулярѣ департамента Государственнаго казначейства казеннымъ палатамъ, отъ 9 февраля 1883 года за № 9, относительно порядка выдачи вдовамъ и сиротамъ умершихъ священноцерковнослужителей заслуженнаго послѣдними, по день смерти, жалованья. Въ означенномъ циркулярѣ изложено: Нѣкоторые казначейства, какъ видно изъ увѣдомленія Святѣйшаго Синода, отказываютъ въ отпускѣ вдовамъ умершихъ священнослужителей не полученнаго ими по день смерти жалованья за неутвержденіемъ означенныхъ вдовъ на правахъ наслѣдства, основываясь при этомъ на 1298 ст. X т. ч. 1, св. зак. гражд., по коей принадлежавшее умершему движимое имущество выдается его наслѣдникамъ по предъявленіи ими надлежащаго свидѣтельства о правѣ на наслѣдство. Въ виду сего и принимая во вниманіе, что приведенная 1298 ст. гражд. зак. относится исключительно къ возврату наслѣдникамъ вкладовъ изъ государственнаго банка и его конторъ, а также изъ другихъ кредитныхъ установленій, и что въ данномъ случаѣ слѣдовало бы руководствоваться 33 статьею дѣйствующихъ правилъ о пенсіяхъ и пособіяхъ по вѣдомству Святѣйшаго Синода, по которой право на полученіе оставшейся невыданною пенсіонеру суммы переходитъ, по письменному удостовѣрѣнію благочиннаго, къ вдовѣ и дѣтямъ умершаго, Министерствомъ Финансовъ, по соглашенію съ государственнымъ контролемъ и Святѣйшимъ Синодомъ, постановлено: выдачу вдовамъ и сиротамъ священноцерковнослужителей заслуженнаго жалованья производить примѣняясь къ 33 ст. помянутыхъ правилъ, по одному лишь письменному удостовѣренію мѣстныхъ благочинныхъ о правѣ этихъ лицъ на полученіе такового жалованья. О вышеизложенномъ департаментъ государственнаго казначейства даетъ знать казеннымъ палатамъ, для соотвѣтственныхъ распоряженій по подвѣдомственнымъ имъ казначействамъ. (Указатель правительственныхъ распоряженій по министерству финансовъ, № 6, отъ 9

февраля 1883 г.). Приказали: о состоявшемся въ министерствѣ финансовъ по департаменту государственнаго казначейства распоряженіи о порядкѣ выдачи вдовамъ и сиротамъ священно-церковнослужителей заслуженнаго послѣдними жалованья, для свѣдѣнія и зависящихъ со стороны епархіальныхъ преосвященныхъ распоряженій объявить по духовному вѣдомству чрезъ „Церковный Вѣстникъ“ въ редакцію коего и сообщить для сего выписку изъ настоящаго журнала.

*О совершеніи православнаго Богослуженія на инородческихъ языкахъ.*

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: предложеніе г. синодальнаго оберъ-прокурора, отъ 21 сентября 1882 года за № 4590, о совершеніи православнаго Богослуженія на инородческихъ языкахъ. Изъ предложенія сего видно: 1) что еще въ 1846 году, когда по дѣлу объ отпаденіи крещеныхъ татаръ Казанской губерніи дознано было, что татары отпадаютъ отъ православія въ магометанство главнымъ образомъ потому, что не понимаютъ православнаго Русскаго Богослуженія, послѣдовало Высочайшее повелѣніе о переводѣ церковно-богослужебныхъ книгъ на татарскій языкъ; 2) что съ устройствомъ въ 1860 году въ Казани крещено-татарской школы, занятія переводомъ и провѣркою переводовъ Богослужебныхъ и вѣроучительныхъ книгъ на татарскій языкъ сосредоточились въ означенной школѣ, а съ учрежденіемъ въ Казани при Братствѣ св. Гурія переводческой Коммисіи, получающей значительныя средства отъ Православнаго Миссіонерскаго Общества, дѣло переложено и изданія Богослужебныхъ книгъ на татарскомъ и другихъ инородческихъ языкахъ получило еще большее развитіе, и въ настоящее время уже существуютъ печатные и рукописные переводы на татарскомъ и чувашскомъ языкахъ: Четверо-Евангелія, Дѣяній Апостольскихъ, отрывки изъ Посланій Апостольскихъ, значительнаго числа богослужебныхъ книгъ, отдѣльныхъ молитвъ и церковныхъ пѣснопѣній; 3) что по благословенію преосвященныхъ Казанскаго и Симбирскаго совершается Богослуженіе на инородческихъ языкахъ: въ церквахъ при Казанской крещено-татарской школѣ, при Казанской учительской семинаріи, въ Симбирской чувашской школѣ и постепенно распространяется по другимъ инородческимъ школамъ и крещено-татарскимъ приходамъ, при Богослуженіи употребляются какъ печатные, такъ и рукописные переводы богослужебныхъ книгъ, и на татарскомъ языкѣ способъ исполненія Богослуженія установился выразительный и вполне православный, и 4) что въ инородческихъ приходахъ церковное Богослуженіе на языкѣ родномъ для прихожанъ составляетъ дѣйствительное средство къ христіанскому просвѣщенію и воспитанію въ нихъ религіознаго духа и любви къ православной церкви, а посему въ устраненіе нерѣдко являющихся сомнѣній и недоразумѣній, задерживающихъ примѣненіе этого полезнаго дѣла, желательно разрѣшеніе на совершеніе въ инородческихъ приходахъ Богослуженія на соотвѣтственныхъ инородческихъ языкахъ, и разрѣшеніе это могло бы быть ограждено слѣ-

дующими условіями: а) Во всѣхъ епархіяхъ, гдѣ есть болѣе или менѣе значительное населеніе крещеныхъ татаръ, чувашъ, черемисъ, вотяковъ, калмыковъ, мордвы и другихъ инородцевъ, допускается церковное Богослуженіе, общественное и частное, на соотвѣтственномъ языкѣ, вполнѣ или по частямъ, на сколько составлено къ данному времени богослужебныхъ переводовъ на тотъ языкъ. б) Въ употребленіе при Богослуженіи допускаются только изданія Православнаго Миссіонерскаго Общества, печатаемая переводческою комиссіею при Братствѣ св. Гурія въ Казани; при отсутствіи напечатанныхъ переводовъ допускаются временно въ церковное Богослуженіе и рукописные переводы, но одобренные означенною переводческою комиссіею. в) Иностранскіе переводы разъ напечатанные или одобренные Казанскою переводческою комиссіею не должны считаться навсегда неизмѣнными, но могутъ быть тою же комиссіею исправляемы въ дальнѣйшихъ изданіяхъ. Впрочемъ, таковыя измѣненія и передѣлки слѣдуетъ допускать съ осторожностью, чтобы не произвести вреднаго и соблазнительнаго на инородцевъ впечатлѣнія, а потому удобнѣе измѣнять то, что читается, нежели то, что поется. Во всякомъ случаѣ, крещеные инородцы должны смотрѣть на свои священныя и богослужебныя переводы собственно какъ на пособіе къ разумнѣю церковно-славянскаго текста, который долженъ служить для нихъ основнымъ и нормальнымъ церковнымъ и богослужебнымъ текстомъ. г) При введеніи и исполненіи Богослуженія на инородческомъ языкѣ необходимо обращать вниманіе на то, производить ли оно на инородцевъ благотворное и религиозное впечатлѣніе, и д) Если съ инородцами въ церкви присутствуютъ русскіе, то полезно соединять пополамъ или въ извѣстныхъ пропорціяхъ славянскій языкъ съ инородческимъ, такъ напримѣръ: во Святую Пасху канонъ, въ которомъ ирмосы и тропари повторяются по нѣскольку разъ, полезно пѣть по черѣ по славянски и по инородчески. Присоединеніе славянскаго языка къ инородческому Богослуженію можетъ быть полезно и въ томъ случаѣ, если присутствуютъ въ церкви одни инородцы. Приказали: имѣя въ виду, что при содѣйствіи Православнаго Миссіонерскаго Общества и существующей въ городѣ Казани при Братствѣ св. Гурія переводческой комиссіи, получающей средства отъ означеннаго Общества, дѣло по переложенію и изданію православныхъ богослужебныхъ и вѣроучительныхъ книгъ на инородческіе языки получило въ настоящее время столь значительное развитіе, что съ благословенія преосвященныхъ въ нѣкоторыхъ приходяхъ совершается даже Богослуженіе на инородческихъ языкахъ, и признавая съ одной стороны, что отправленіе Богослуженія для крещеныхъ инородцевъ на родномъ языкѣ можетъ служить однимъ изъ главныхъ средствъ къ духовному ихъ просвѣщенію и утвержденію въ вѣрѣ православной, а съ другой, — что примѣненіе сего средства съ успѣхомъ и пользою для дѣла зависитъ отъ ближайшаго усмотрѣнія мѣст-

наго епархіальнаго начальства, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ: предоставить епархіальнымъ архіереямъ разрѣшать, по ближайшему своему усмотрѣнію, совершеніе Богослуженія на инородческихъ языкахъ съ соблюденіемъ слѣдующихъ условій: а) гдѣ есть болѣе или менѣе значительное число крещеныхъ инородцевъ допускать церковное Богослуженіе, общественное и частное, на соотвѣтствующихъ языкахъ, вполнѣ или по частямъ; б) при Богослуженіи должны быть употребляемы изданія Православнаго Миссіонерскаго Общества, напечатанныя существующею при Братствѣ св. Гурія въ Казани переводческою комиссіею; можно допускать временно и рукописные переводы, но одобренные означенною комиссіею; в) при введеніи и исполненіи Богослуженія на инородческихъ языкахъ обращать вниманіе на то, производить ли оно на инородцевъ благотворное и религиозное впечатлѣніе, и г) если съ инородцами въ церкви присутствуютъ русскіе, то полезно соединять пополамъ или въ извѣстныхъ пропорціяхъ Богослуженіе на славянскомъ и инородческомъ языкахъ. О чемъ и послать печатные указы всѣмъ епархіальнымъ преосвященнымъ. Января 15 дня 1883 г. № 1.

*Разрѣшеніе устроить церковь при училищѣ.*

Указомъ Святѣйшаго Синода, отъ 17 января 1883 г. № 125, дано знать, что согласно ходатайству Московскаго епархіальнаго начальства разрѣшено устройство домовою церкви при народномъ училищѣ, основанномъ ямщикомъ Иваномъ Новиковымъ въ городѣ Москвѣ за Тверскую заставою.

*Опредѣленіе на священно-церковно-служительскія мѣста.*

Къ Георгіевской, въ Грузинахъ, церкви, на мѣсто умершаго протоіерея Іоанна Веніаминава, опредѣленъ учитель Ливенскаго духовнаго училища, кандидатъ Московской духовной академіи Гавріиль Косинъ.

Къ Іоанно-Предтечевской, подъ Боромъ, церкви, на мѣсто уволеннаго по прошенію за штатъ діакона Василія Зердалова, опредѣленъ учитель Заиконоспасскаго духовнаго училища, студентъ Московской духовной семинаріи Дмитрій Румянцевъ.

Къ Вознесенской близъ Срѣтенки, церкви на діаконское мѣсто переведенъ отъ Іоанно-Богословской, села Ирнинскаго, церкви, Подольскаго уѣзда, діаконъ Василій Колосовъ.

Коломенскаго уѣзда къ Дмитріе-Селунской, погоста Лужковъ, церкви, на священническое мѣсто опредѣленъ бывший села Гридина, Богородскаго уѣзда, священникъ Григорій Поповъ.

Дмитровскаго уѣзда къ Владимірской, въ селѣ Труневкахъ, церкви, на причетническое мѣсто переведенъ Коломенскаго уѣзда, погоста Красны, пономарь Михаилъ Богатыревъ, а на его мѣсто перемѣщенъ, того же уѣзда, села Федосына, и. д. псаломщика Константинъ Казановъ.

Бронницкаго уѣзда къ Николаевской, у рѣчки Нерской, церкви за причетническое мѣсто, переведенъ села Фаустова причетникъ Михаилъ Мухицъ.

Редакторъ протоіерей

Типографія Л. О. Снегирева.

Цензоръ

В. Рождественскій.

На Остоженнѣ Савеловскій

пер., д. Снегиревой. Архимандритъ Амфилохій.